

步出城東門 漢無名氏

步出城東門，遙望江南路。前日風雪中，故人從此去。

我欲渡河水，河水深無梁。願爲雙黃鵠，高飛還故鄉。

【注解】

1·梁：即「樑」，橋樑。

2·黃鵠：傳說中仙人所乘的大鳥，舉翅一飛能千里。

【翻譯】

走出東邊的城門，遠望回到江南的路。想起前天在大風雪中，送別了故友。我想渡過河水，但是河水深廣上無橋樑可過。我想幻化爲雙黃鵠，展翅高飛回到故鄉。

【賞析】

這是一首客居他鄉者思歸故鄉的詩。從「遙望江南路」即可知詩人思歸故鄉之情的深切。在風雪日，自己客中送客，思鄉之情更難以忍受。以「河水深無梁」訴說自己欲歸不得的苦悶，最後只能以想像之境「願爲雙黃鵠，高飛還故鄉」來稍做紓解，紓解不能回鄉的愁悶。

本詩詩意明確，用詞淺白，詩末想像之語，合乎人之常情。

【基本測驗】

1·這是首旅客思歸之詩，詩中何句說出作者欲歸不能的情形？

(A) 遙望江南路 (B) 前日風雪中 (C) 河水深無梁 (D) 願為雙黃鵠

2. 下列「 」中字的讀音，何者完全相同？

(A) 風「雪」／「雪」恥 (B) 黃「鵠」／「鵠」的
(C) 「還」故鄉／「還」踵 (D) 「風」雪／春風「風」人

3. 孟浩然〈宿建德江〉：「移舟泊煙渚，日暮客愁新。野曠天低樹，江清月近人。」與〈步出城東門〉二詩比較，選出敘述正確的選項：(多選)

(A) 兩詩皆於詩中點出時間為黃昏
(B) 兩詩作者皆將船隻停靠在河邊
(C) 兩詩末二句皆作者想像之詞，用以紓解思鄉情懷
(D) 兩詩作者皆作客他鄉，詩中都透露出思鄉的感情
(E) 孟詩一韻到底，〈步出城東門〉有轉韻，韻腳為「路、去、梁、鄉」

4. 席慕容〈鄉愁〉：「故鄉的歌(A)／是一支清遠的笛(B)／總在有月亮的晚上／響起 故鄉的面貌(C)／卻是一種清晰(D)的悵惘／仿佛霧裡的／揮手別離 離別後／鄉愁是一棵沒有年輪(E)的樹／永不老去」有關此詩 的敘述，何者正確？(多選)

(A) 「歌」改成「河」，意象較生動
(B) 「笛聲」悠遠清揚，故此處用「笛」是恰當的
(C) 用「面貌」在表達對故鄉的不了解，如霧裡看花一般

(D) 後句有「霧裡」，故此處宜用「模糊」較恰當

(E) 「年輪」改為「根」，用以表示自己遠離家鄉，如無根的樹

【基本測驗解答】：

1 · (C)

2 · (A) 【解析】(A) ㄊㄌㄅ ✓ (B) ㄉㄨ ✓ / ㄍㄨ ✓ (C) ㄉㄨ ㄌ ✓ / ㄊㄌ ㄌ ✓。「還踵」，喻迅速 (D) ㄉ
ㄌ / ㄉㄌ、

3 (D) (E) 【解析】(A) 孟詩點出時間為黃昏 (B) <步出城東門> 未言及船隻 (C) 孟詩末兩句乃寫景之詞

4 · (B) (C) (D) 【解析】(A) 用「歌」較好，因河是隨時在流動，不可能只在有亮的晚上才響起 (E) 樹的年齡由「年輪」可看出，故用年輪較佳

【作文精靈】：

王維<雜詩>：「君自故鄉來，應知故鄉事。來日綺窗前，寒梅著花未？」

王維借故鄉的梅花表達自己思鄉之情，如果有一天你離開家鄉，外出求學或工作，你最思念家鄉中的什麼（人、事、物皆可）？請以 150 字左右的短文來敘說。